

# Buurtkrant witte vrouwenveld

JUNI 1992; JAARGANG 14 NO. 5; OPLAGE 2750; KONTAKTADRES: DR. SCHAEPMANSTRAAT 95, 6226 XS, TEL. 62 00 66  
Volgende Buurtkrant: 4 juli. Kopij inleveren voor 22 juni.

ZOALS ELK JAAR GINGEN DE KINDEREN VAN GROEP 8 VAN DE ST. THERESIASCHOOL OOK DIT JAAR WEER OP SCHOOLVERLATERSKAMP IN DE VOERSTREEK IN BELGIE. EN OOK DIT JAAR WAS HET 700 JAAR OUDE KASTEEL: NOTRE DAME WEER HUN VERBLIJFPLAATS EN DAT AL WEER VOOR DE VIJFTIENDE KEER. VEEL OUD-LEERLINGEN ZULLEN NOG MET VEEL WEEMOED TERUGDENKEN AAN DIE DAGEN. ZE VORMDEN VOOR VEEL KINDEREN EEN HOOGTEPUNT IN HUN BASISCHOOLPERIODE. EN ZO WAS HET OOK DIT JAAR WEER. DE KINDEREN HIELDEN GEDURENDE DIE DAGEN EEN DAGBOEK BIJ EN GAVEN ONS TOESTEMMING DELEN ERVAN IN DE BUURTKRANT TE MOGEN PUBLICEREN. LEEST U OVER HUN BELEVENISSEN, VAAK ONTROEREND, INDRUKWEKKEND EN VOORAL VOL HUMOR.



## Vertrek

\*De kinderen van school zwaaiden ons uit. Maar wij zwaaiden niet terug naar hun; we staken de vinger uit.

## Wandelen

\*We gingen naar de boer. Ik denk: klein wandelingetje, maar niks hoor. Het was wel leuk maar....pfoe...., als ik er nog aan denk.... Toen we terug waren gingen we SCHAFTEN !  
\*We hebben ook een mooi landschap hier. Schilders zijn blij met deze plek.  
\*We kwamen een stortplaats tegen. Het stonk naar paardestront.  
\*Ik heb ook een pad vastgehad. Lekker glibberig en zacht.  
\*Ik zat voor de helft in België en voor de helft in Nederland. Daar stond ik plus-minus 5 seconden.  
\*We zagen dikke of dunne, bruine of witte, grote en kleine slakken.  
\*We kwamen bij een bergtop en zei de meester: hier is een man die op een paard zat en tekeer ging. Toen viel de man helemaal van de top. Toen hadden ze daar een kruis gezet, waar hij dood lag.  
\*Meneer Creusen vroeg steeds vragen.

## Kasteel

18.56 Uur is het nu. Vanmorgen toen we aankwamen was het erg vreemd. We zitten in een echt kasteel. Ik zit nu in de raamopening te schrijven over de dingen van vandaag  
\*En dat eten. Lekker was dat, zeg maar heerlijk.  
\*En natuurlijk ook ei, die hoort erbij.  
Hmmm, frietjes met vlees voor op de boterham (gek hè) en met Belgische mayonaise,

heerlijk.

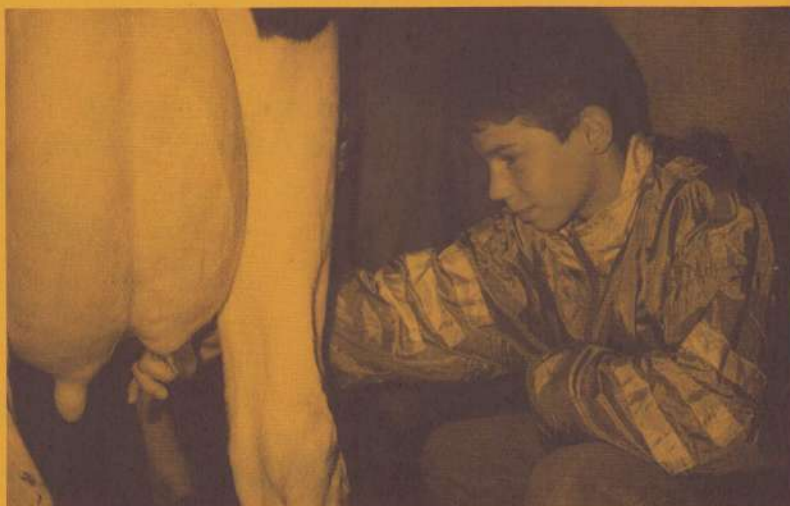
\*We kregen vistiks met wortelsprietten.  
\*Tafelregels: eet netjes met je mond open; probeer met mes en vork, pas op voor schrammen in je gezicht. Wat je opschept eet je op. Hopelijk zijn je ogen niet groter dan je maag.  
\*We hebben frieten gegeten. MMMM lekker hè, lekkere frieten. Waarom niet. We zeggen altijd: wat de Belgiëskes maken is lekker en de Fransen ook.  
\*Dat was frites met saus en mayonaise en sla met uienpijpers.  
\*We hadden soep met water.  
\*Ik (jongen) had geen corvee. Leve de emancipatie, ha, ha. Tocht heb ik een beetje heimwee..... door mijn hond.

## Slapen

\*Vanavond hebben we gelachen. Ronny liet steeds een scheet in bed.  
\*Om 23.30 naar bed. Op kamer 23 gingen we lachen, praten en scheten laten.  
\*We gingen naar de meisjeskamer en we lachten ons rot. We waren de meisjes aan het vervelen. Zij vonden het niet leuk maar.... wij wel.  
\*Anja lag ik mijn bed. Ze was bang geworden.  
\*Meneer Pie kwam ons wakken. Ik schrok me een hoedje.  
\*Er gebeurde een tragisch ongeval. We waren aan het praten, oh wat erg. Meneer Heijnen kwam net binnen. Ojjoj !! Mattie en Eric moesten op een andere afdeling slapen.  
\*Mijn slaapzak was nog open. Daarom had ik het koud en mijn piambroek was tot boven mijn knieën gestegen.  
\*En we sliepen als engelen.  
\*En vanavond is het de laatste nacht. Duss.....

## Boerderij

\*We hebben koeien gemolken. De melk was warm en lekker stevig.  
\*Als je een klein varkentje vastpakte begon hij te schreeuwen of te huilen.  
\*Toen het kalfje geboren was had de koe nog nageboorte aan zijn kont hangen.  
\*Ik heb de hele dag ruzie gehad met C. Hij schelde me uit voor dik varken en toen we bij de varkens waren: daar staan je zusjes en vader en moeder, tantes en neefjes en nichtjes en grootdinges in de wei.  
\*Dave pakte een biggetje maar toen hij het grote varken zag aankomen gooide hij het biggetje op de grond en sprong op een muurtje.  
\*We hebben biggetjes en koeien gemolken.





## Forellenwekerij

\*Ik ben nu veel wijzer geworden over forellen. Lief dagboek, ik had dan ook een kwis gewonnen. Twee stekelbaarsjes. En Patrick had een paling gewonnen als troostprijs. In de auto van Rinus was Ronny bang voor de paling. Op het laatst wou hij zelfs lopen.

\*De paling had zich in de auto door de zak gevretten en kronkelde rond. Ronny schreeuwde als een mager varken en sprong van achter naar voren.

\*Als Ronny nu het woord paling hoort wordt hij niet goed.

\*Mounir kon de paling niet in bedwong houden en de paling glipte uit de zak.

\*We moesten de forellen niet boos aankijken. Anders gingen ze dood. We zagen ook een dode forelvis.

## Levend stratego

\*Het was wel leuk dat Chris gevallen was op de grond en dat was pijnlijk maar iedereen valt toch wel eens een keer.

\*En na een tijdje lag ik in het gras toen Heusie en Smaelie langs kwamen. Ik luis-terde hun af en hoorde Heusie zeggen: Stil, als iemand komt verstop je je. Toen zag hij mij in het gras liggen. Ik probeerde Smaelie te pakken maar Heusie tikte mij eerder. Hij was bom.

\*Onze vlag had Gelissen en was goed verstoppt. Heusie zag overal Gelissen want hij zei: Daar is Gelissen, nee daar is Gelissen en daar. Toen kwamen we allemaal bij elkaar in de struiken en daar wachtten we met twee bewakers (want de vlag wandelde heen en weer). Toen hadden we ze te grazen.

\*Ik vond het komisch. Iedereen rende, liet zich vallen in het gras, rennen, vallen, rennen, vallen en ik sprong in de vijver omdat iemand mij achterna zat.

\*Ik stond te spioneren maar ik had niks gehoord. Toen zei iemand: Mark is in de buurt. En toen liep ik terug met Heusie (tegenpartij). Ik zei: Ik weet wie de vlag heeft. Toen zei Heusie: Ja, omdat je ons hebt afgeluisterd. Ik zei toen: Wie is het dan? Ik weet het maar weet jij het?

\*Anja kan snel rennen. Dus deden we net of zij de vlag had en daarom moesten we haar beschermen want de vijand hoefde dan niet te denken dat Mattie de vlag had. Ik vond zelf dat we goed aanvalden.

\*We gingen de bosjes in en verstopten ons achter bomen, kwamen te voorschijn en weer achter bomen en dan vielen we aan.

\*Mijn hoogste rang was kolonel. Ik ben met mijn hele gezicht in de brandnetels gevallen.

## Kampvuur

\*Ik was helemaal zwart. Net zwarte Piet.

\*De aardappels waren lekker. Ik heb ze niet opgegeten.

\*Eric zijn tak was verkoold. En daardoor werd het rood toen hij plotseling begon te zwaaien en kregen we een laser-show. Dat was heel erg sjiek.



\*De kleine takken moet je in de fik steken en daarna de grotere erop. De aardappels in de folie waren niet te vreten.

## Zwembad

\*Er was ook nog een sprinkplank en een kikkerbadje waar bobbeltjes uitkwamen.

\*De glijbaan van 90 meter was best cool.

\*Er was ook een waterversnelling. We hebben daar gelachen dagboek. Ik ben ook in de sauna geweest. Heerlijk als je in de sauna bent en dan een koude douche hebt.

\*Dat zwembad was net een woestijn.

\*De sauna was altijd bomvol en de damp rook naar vicks.

## Bonnie avond

\*Dat was lachen dagboek. We lagen neer. Met het puddingspel hebben we het meest gelachen. Dan zitten er twee geblinddoekte kinders tegenover elkaar en moeten ze elkaar pudding voeren.

\*Mattie was de aankondiger. Stom hè! Wij hebben een operatie gedaan. Toen ging hij de schroevendraaier in de buik nagelen en toen haalde hij (Patrick) de blinde darm eruit.

\*We deden een ekt met een pasjent en een dokter.

\*Toen kwam pudding eten. Ze knoeiden en knoeiden maar. Eric had de vla op zijn haren en in zijn nek en Dave bijna overal..

## Dagboek

\*Groeten en toetjes en kusjes en knuffeltjes en scheetjes en boertjes van Eric.

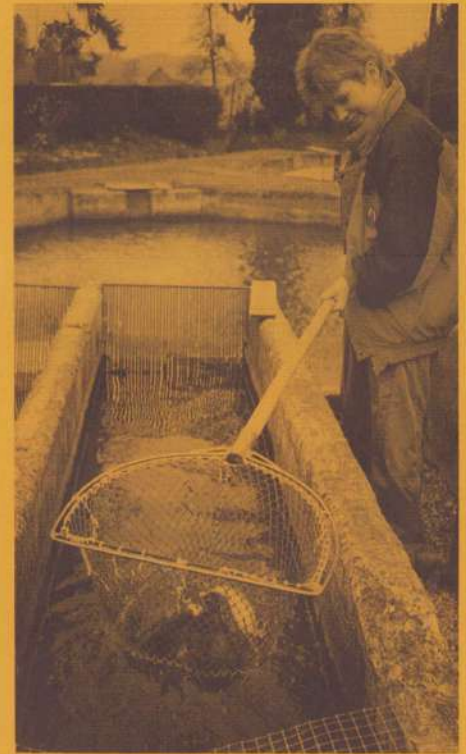
\*Hallo, hier ben ik weer lief dagboek!

\*Nou, tot straks hè, dagboek.

## naar huis

\*En we gaan na dat spel naar huis en dan ga ik snurken.

\*En vrijdag terug naar de herrie van de stad, t.v., radio en video en jammergenoeg naar .....school.



## Schoonheidsinstituut

### Vanité

- \* zonnekuur (snelbruiner)  
10 x 1/2 uur f. 55,- per keer f. 6,50
- \* diverse gezichtsbehandelingen
- \* speciaal oogmasker
- \* wimperpermanent
- \* bruidsmake-up
- \* pedicuren en manicuren
- \* sportmassage en verzorging

Burg. Bauduinstraat 73  
Tel. 63 35 23

Behandeling volgens afspraak

## Bankieren op z'n best bij een all-round bank: SNS bank

SNS bank is een all-round bank waar u voor alle bankzaken terecht kunt. Als particulier maar ook als zakenman. Tegen uiterst concurrerende voorwaarden. En met een zeer snelle service.



SNS bank Limburg



## Tweewieler-centrum

### "CLOVIS"

Frankenstraat 43, 6222 AB Maastricht  
Tel. 043 - 637593

Fietsen al vanaf f. 299,-

Wij verzorgen al uw reparaties.

Ook mogelijkheden fiets te kopen met bank-creditcard vanaf f. 50,- per maand

## SCHOENMAKERIJ

### P. Foppen



Frankenstraat 195  
Oostermaas - Tel. 637566

Uw schoenen laten maken is altijd de moeite waard!





## Koninginnedag 1992

De stralende oranjezon zorgde ervoor dat de jeugd van het Wittevrouwenveld massaal heeft deelgenomen aan de festiviteiten bij gelegenheid van Koninginnedag. Het was werkelijk hartverwarmend de optocht mee te maken of vanaf de kant te bekijken en het enthousiasme te zien waarmee de kinderen zich overgaven aan de diverse spelen op

de speelplaats. Natuurlijk zou deze dag niet zo geslaagd zijn zonder de enorme inzet en medewerking van heel veel ouders, die daarvoor dan ook erg bedankt worden. Een "dankjewel" gaat trouwens ook naar onze Harmonie "De Gele Ridders", die opnieuw bewezen heeft de jeugd in het Wittevrouwenveld een goed hart toe te dragen. Allemaal en iedereen: bedankt!

Organisatie Natuurclub "Us Wejke"



## Nieuwe bergingen Saksenstraat

De bewoners van de Saksenstraat hebben meegewerkt aan een grote verfraaiingsactie in hun straat. Aan de even zijde zijn de voortuintjes opnieuw aangeplant en ook de voordeuren opnieuw beschilderd in fraaie kleuren. Aan de oneven zijde van de straat zijn de oerlelijke berghokken verwijderd, zodat de straat een fris, open karakter heeft gekregen. Er zijn nu nieuwe berghokken geplaatst aan de achterzijde van de woningen. De bewoners hebben zelf aan meerdere werkzaamheden hun steentje bijgedragen waarvan bijgaande foto getuigt. De verfraaiing van de Saksenstraat is een succes voor het comité Friezenplein & Omgeving dat al enkele jaren ijvert voor deze verbetering.



Op het gevaar af een open deur in te trappen willen we toch maar weer het DRUGS probleem aan de orde stellen. De DGD gaat in de maand juni van start met een preventieproject: "Verantwoord gebruik van genotmiddelen". Niet alleen drugs in de enge zin van het woord, maar met name ook de verslaving aan alcohol, tabak en b.v. gokken worden in dit project belicht. Het CAD, de Gezondheidswijzer en Trajekt staan achter dit project, dat zich in eerste instantie richt op de kinderen van de hoogste groep van de Theresiaschool. Projectmedewerkster Judith Driesen geeft aan dat kinderen van deze leeftijd best geleerd kan worden om keuzes te maken: ze hoeven niet in alles klakkeloos het voorbeeld te volgen van vriendjes, of zich iets laten opdringen.

Het project richt zich vervolgens tot de buurtbewoners in het Wittevrouwenveld via een aantal activiteiten. De Bewonersorganisatie reageerde alvast positief: "kinderen spelen doktertje en prikken zich met de speelgoedspuiten". Het schrikbeeld van de spuit roept nog de meeste emoties los. Men ziet ook dat de kinderen

die gebruiken steeds jonger worden, 14 en 15 jaar en herkent zodoende de risico's die hun eigen kinderen lopen. Je ziet ook dat het verslavingsprobleem van ouder op kind wordt doorgegeven. Daarbij hoeven we niet de ogen te sluiten voor het vanzelfsprekend gebruik van alcohol, tabak en misbruik van speelkasten. Kortom: in onze buurt is aanleiding genoeg om het verslavingsprobleem aan te kaarten. Sommige buurtbewoners drinken zoveel dat ze bij wijze van spreken al driemaal het café hebben betaald maar hun eigen huur niet meer kunnen betalen. Ook het gebruik van medicijnen is een onderschat fenomeen.

In ieder geval willen de betrokkenen in het project uiteindelijk komen tot een SPETERENDE EINDPRESENTATIE in het BUURT INFORMATIECENTRUM (Wijkhuis Maris Stella) op maandagavond 29 juni. Er zal een tentoonstelling zijn met diverse demonstraties, om U aan het denken te zetten. En de meisjes van de MEIDENSGROEP hebben zich al voorgenomen om U allerlei alcoholvrije cocktails te serveren. Ook zal er een video te bewonderen zijn waarop de TIENER groep in actie is. We garanderen U een leerzame, leuke avond waarbij U echt niet op Uw stoel hoeft te blijven zitten. De tentoonstelling is vanaf 22 juni te bezoeken.

Voor meer informatie: Simone Seelen (DGD) tel. 821855 of Jos Rooden (Trajekt) 620066.



Kaashandel

**De Maasstreek**

ledere zaterdag van 13.30 - 16.00 uur  
Voltastraat

**Boeketterie  
Hal 200**

voor bloemen en  
planten die kleur geven  
aan ... geven!

hoek Frankenstraat - Koningsplein



**Trefcentrum  
Oostermaas**

Edisonstraat 4,  
6224 GK Maastricht.  
Telefoon 043 - 621176.

**VOOR EEN VOLLEDIGE  
VERZORGING VAN UW:  
Koffietafels - bruiloften -  
vergaderingen -  
verenigingsactiviteiten -  
bedrijfsfeesten.**



tot ziens in het TREFCENTRUM

**EURO  
video**

**AKTIE**  
**2 dagfilms (1 dag)**  
**2 gewone films (3 dagen)**  
**f. 15,-**

**moviebox gratis bij 2 films**  
**Verhuur Nintendo en Sega-computers**

Scharnerweg 67

Maastricht

Tel. 043 - 633733



## Huurverhoging

De huurverhoging is voor dit jaar vastgesteld op 5,5 % en gaat in per 1 juli. In de brief die uw verhuurder u voor 1 juni moet hebben gestuurd staat een huurverhogingsvoorstel dat is vastgesteld aan de hand van de puntentelling voor uw woning. In een aantal gevallen kunt u bezwaar maken tegen de huurverhoging:

- wanneer u het niet eens bent met de verhoging omdat u de puntentelling niet juist vindt.
- wanneer er sprake is van onderhoudsklachten.
- wanneer er ernstige gebreken aan de woning zijn.
- wanneer de verhuurder bij het aanzeggen van de verhoging niet de juiste procedure heeft gevolgd.

De verhuurder is verplicht de woning goed te onderhouden. Vaak gebeurt dit niet en hebben huurders klachten. Dit is een reden om de huurverhoging te weigeren.

Stedelijk Bewonersoverleg Maastricht



Ook dit jaar gaat Klupphuis Edi weer op zomerkamp. Deze keer hebben we een fantastische kampplaats gevonden in Noorbeek. We vertrekken op zaterdag 1 augustus en komen weer thuis op woensdag 5 augustus. Vanaf 9 juni (na de Hempivakantie) kunnen alle kinderen zich komen inschrijven. Het is voor kinderen van 4 t/m 13 jaar. Kom gauw, want vol is vol !!

## Bedankt!

Op zaterdag 2 mei vierden wij ons 40-jarig huwelijksfeest. Mede namens onze kinderen en kleinkinderen willen wij eenieder bedanken die deze dag voor ons onvergetelijk hebben gemaakt. Een bijzonder woord van dank voor onze Harmonie De Gele Ridders die ons een geweldige serenade brachten.

Pierre en Marie Vleugels-Willems.

## Gezinszorg

Vanaf mei houdt de Gezinszorg om de 14 dagen spreekuur van 11.00 - 12.00 in wijkhuis Maris Stella. Het spreekuur wordt gehouden door Mevr. Mouchart en/of Mevrouw Seegers.

## AVO-collectie

Binnenkort gaan de AVO-collectanten weer langs de deuren en vragen u een bijdrage voor de integratie van gehandicapten. Zolang de integratie van gehandicapten problemen blijft opleveren is er veel werk voor AVO. Zeker in een tijd waarin het beleid van de overheid in de knel komt door geldgebrek. AVO stelt: "Samenwerken moet!". De vereniging kan niet zonder uw hulp. De socuaterafilm die de nationale collectie ondersteunt wordt uitgezonden op 7 en 10 juni. Voor meer informatie: AVO Integratie Gehandicapten Postbus 850 3800 AW - Amersfoort.

## Fietstocht

Vorig jaar organiseerde Sjef Zwackhalen een fietstocht. Er meldten zich toen 5 kinderen aan. Dat waren er niet veel maar het was wel gezellig. Een week vantevoren spraken we af waar we naar toe zouden gaan. Valkenburg. De ouders vonden dat goed. We dronken daar aan een terrasje wat lekkers en daarna fietsten we door de mooie stad. En toen terug naar Maastricht. Het was een mooie tocht en veel natuur. Ook dit jaar wil Jef (14 jaar) zo'n fietstocht organiseren. Er mogen niet meer dan 12 kinderen mee van 9 t/m 14 jaar. Wil je mee dan moet je je voor vrijdag 19 juni opgeven bij Sjef Zwackhalen. Je kent hem wel van de Natuurclub en de Guliëlmuskerk. O, ja, we nemen de veiligste wegen.

Sjef Zwackhalen  
Aartshertogenstraat 23

## MANUS



### Zin om in 1 seconde fortuin te maken?

Spelen in de Lotto of de Toto kan nu ook bij ons want wij zijn officieel Spelbet-winkelier. Uw voorstelling wordt in no-time verwerkt door een hypermodern, gecomputeriseerd systeem. Superspannend!

**Lotto en Toto. Je speelt 't bij Spelnet.**

**TABAKSSPECIALZAAK**

**TON ROUWENHORST**

(daar steek je wat van op!)

Frankenstr. 118, Maastricht  
Tel. 621144

### INTERNATIONAL BODY CARE

voor 'n zonnekuur in professionele zonnestudio's met:

- \* snelbruinlampen
- \* levens huidvriendelijk
- \* aparte gezichtsbruiner
- \* makkelijk parkeren
- \* geopend van 9.00 - 21.00 uur

Prijzen: per keer f. 9,-  
kuur 12 x f. 85,-  
onbeperkt 1 maand f. 95,-

Koningsplein 52, 6224 ED Maastricht - Tel. 625874  
(nabij ANWB-kantoor)

### TRAITEUR TIMMERS

#### SPECIALITEITEN:

- \* koude buffetten vanaf f. 10,- per persoon;
- \* warme buffetten;
- \* boeren hammen;
- \* levens verhuur van serviesgoed.

FAM. TIMMERS  
Frankenstraat 139  
Tel. 043 - 620958

### CAFÉ-ZAAL „DE KEEMEL”

Ingang  
Dagobertstraat



voor al uw feesten, recepties, vergaderingen, koffietafels. De zaak voor jong en oud.

Iedere dag open van 10.00 - 02.00 uur  
FRANKENSTR. 139 ingang Dagobertstr.

meer dan 110 jaar bouwen



**Gebr. Theunissen**

aanneemersbedrijf

cannerweg 172, 6213 BK Maastricht

### Café "Geusseltherhoof" bij MVV-STADION

Elke dag (behalve woensdag)  
geopend van 12.00 - 02.00 uur

Voor jong en oud

### INKOOP VERKOOP Utopia-Antiek

ant. eiken bed	f. 125,-
ant. eiken hangkast	f. 550,-
ant. naaimachine	f. 50,-
div. lijsten	f. 5,-
ant. boenwas	f. 5,-

Frankenstraat 205, Maastricht  
Tel. 622814

Do. van 18-20 uur. Za. 10-12 uur.

### Drankenhandel Van Aubel

Voor al uw dranken  
Vergelijk onze prijzen!

Tel. 634934  
Eburonenweg 31 Maastricht

### Slagerijen Gebr. Huydts

Uw slager MAASTRICHT Uw vakman

FRANKENSTRAAT 161 W.V.V. 043-637521

Voor wekelijkse aanbiedingen zie de Trompetter

### ROLLIUKEN... EN UW ENERGIE-REKENING GAAT OMLAAG

Rolliuken verbeteren de isolatie van uw woning met wel 30%. Ze vormen een uitstekende warmte- en koudebuffer. Rolliuken houden 's zomers de warmte en 's winters de koude buiten. U merkt dat direct aan uw energierekening. Daarnaast beperken rolliuken eventuele geluidsoverlast aanzienlijk en zorgen voor een optimale verduistering. Blij met rolliuken, nog blijer met Somfy. Somfy motoren (met KEMA-keur) en besturingen regelen het ophalen en neerlaten van uw rolliuk. Met één druk op de knop of volledig automatisch met behulp van een digitale tijdschakelklok. Somfy. Wel zo handig.



Erkend Somfy-Specialist.  
Herkenbaar aan het Somfy-diploma.